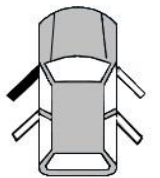


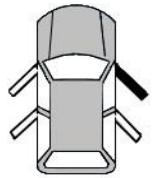


(*)
ALZACRISTALLO ELETTRICO CON FUNZIONE COMFORT/CHIUSURA VETRI A DISTANZA CON KEYCARD
POWER WINDOW REGULATOR WITH COMFORT FUNCTION/CLOSING WINDOWS REMOTE WITH KEYCARD
LEVE-VITRE ELECTRIQUE AVEC FONCTION DE CONFORT/FERMETURE VITRE PAR COMMANDE A DISTANCE AVEC CARD KEY
FENSTERHEBERMOTOR MIT KOMFORTFUNKTION/BETÄTIGUNG MIT FERNBEDIENUNG - KEYCARD
ELEVACIONES ELECTRICAS CON FUNCION CONFORT/CIERRE DE ELEVACIONES CON MANDO A DISTANCIA SISTEMA KEYCARD
ELEVADOR ELÉTRICO COM SISTEMA CONFORT/FECHO DOS VIDROS À DISTÂNCIA COM KEYCARD
ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT/ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΠΡΑΘΥΡΩΝ ΜΕ KEYCARD
ELEKTRYCZNY PODNOŚNIK SZYBY Z FUNKCJĄ KOMFORT/ZDALNE ZAMYKANIE SZYBY PRZEZ PILOTA

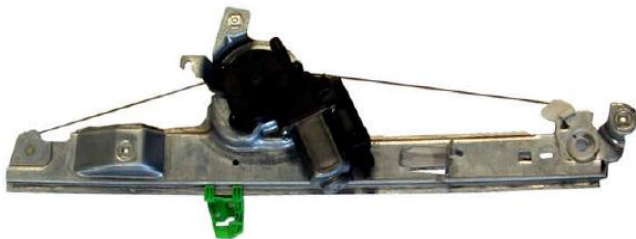
O.E. ref. 8201010937



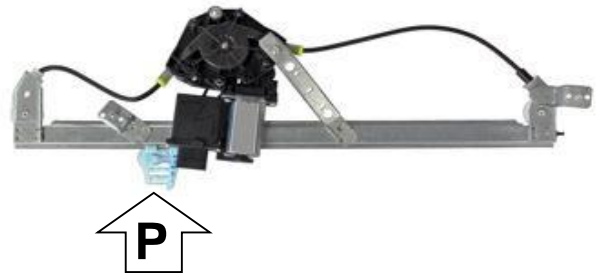
O.E. ref. 8201010936



(O.E.)

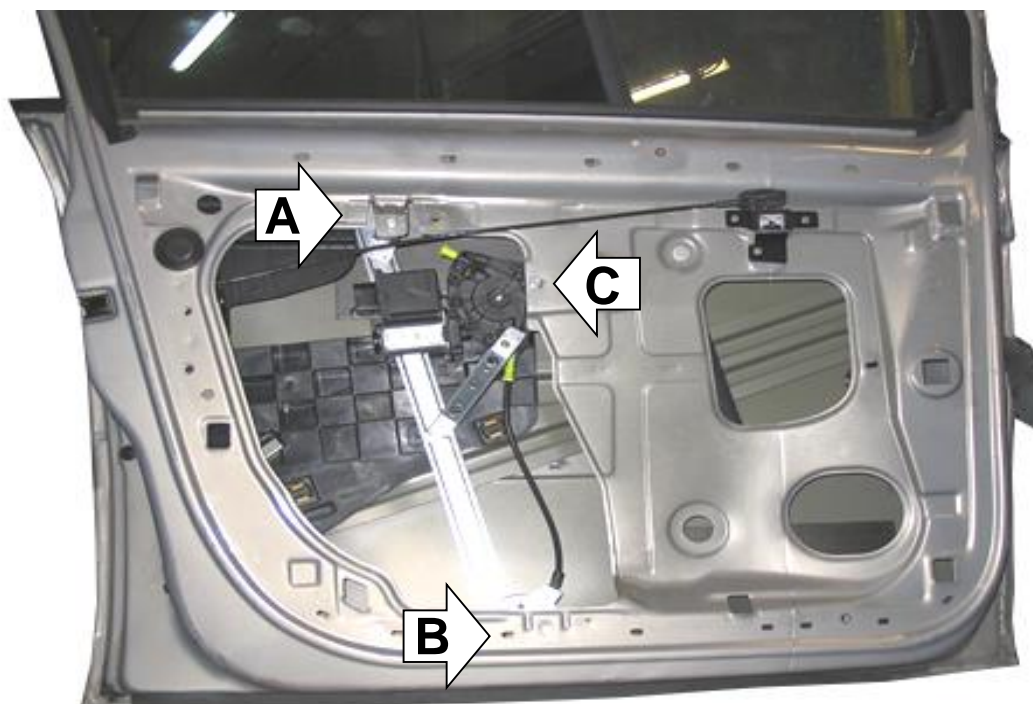


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaje - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączona akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINAL KOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C
- 2) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nel punto P (*)
- 3) Eseguire i collegamenti elettrici

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Data la funzione antipinch, SI RACCOMANDA che vengano osservate le seguenti precauzioni:

pulire bene il vetro lungo la zona di incastro con la guarnizione; verificare che il profilo della guarnizione non sia deformato; verificare che lo scorrimento del vetro sia privo di impuntamenti

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C
- 2) Lower the window into the window plate and block it into position P (*)
- 3) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

Due to antipinch function, we recommend to clean properly the glass along the contact zone with the gasket also verifying that it is not warped to avoid any jam

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C
- 2) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P (*)
- 3) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Après avoir pose la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour la fonction anti-pincement, se recommande de bien nettoyer le vitre autour de la zone de contact avec le joint et vérifier qu'il ne soit pas déformé de manière que le vitre puisse monter sans s'arrêter

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A-B-C
- 2) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P (*)
- 3) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Durch den Einklemmschutz (Antipinch-Funktion) empfehlen wir, dass die Scheibe an der Kontaktzone mit der Dichtung sorgfältig gereinigt wird, prüfen Sie auch, dass die Dichtung nicht verbogen ist, damit nichts blockiert

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Introducir el elevador eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C
- 2) Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en el punto P (*)
- 3) Enchufar las conexiones eléctricas

NOTA: Después de sustituir el elevador, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Debido a la función antipinzamiento, se recomienda limpiar correctamente el vidrio a lo largo de la zona de contacto con la junta y también verificar que no está deformada para evitar los atascos

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C
- 2) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P (*)
- 3) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão. Devido à função antipinch (anti beliscão) recomendamos que se limpe bem o vidro na zona de contacto com a junta, certificando-se também que não esteja deformada para evitar encravamentos

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Βάλτε τον ηλεκτρικό γρύλλο μέσα στην πόρτα και ασφαλίστε τον μέσα στις τρύπες στα σημεία A - B - C
- 2) Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P (*)
- 3) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.

Συνιστούμε να έχετε καθαρίσει πολύ καλά το γυαλί σε όλη την επιφάνεια που έρχεται σε επαφή με την τσιμούχα και να τσεκάρτε ότι δεν είναι κάπου η τσιμούχα τσακισμένη

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A-B-C
- 2) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P (*)
- 3) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają. Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.

W związku z funkcją antipinch zalecamy dokładne oczyszczenie szyby w miejscu styku z uszczelką oraz sprawdzenie czy nie jest ona uszkodzona aby zapobiec zacinananiu się.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.